

# SMASH

TIJERAS / SCISSORS / SECATEUR / TESOURA

SMASH TWIG 130 W



Manual de instrucciones - Instruction manual - Manuel d'instructions -  
Manual do operador -

## ÍNDICE


1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	7
4. Descripción de la máquina	8
5. Instrucciones para la puesta en servicio	10
6. Utilización de la máquina	11
7. Mantenimiento y servicio	12
8. Detección e identificación de fallos	13
9. Transporte	14
10. Almacenamiento	14
11. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	14
12. Condiciones de garantía	15
Declaración de conformidad	16


## 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Smash. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



**¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

 Corte únicamente madera. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice esta máquina para cortar materiales plásticos, ladrillos o metales. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

 Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica con la batería conectada. La expresión interruptor en posición “abierto” significa interruptor desconectado e interruptor en posición “cerrado” significa interruptor conectado.

Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a sí mismo, a terceras personas y a las cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

MANUAL ORIGINAL

Ref.:JPTWIG130V201219V2

FECHA PUBLICACIÓN: 26/12/2019

FECHA REVISIÓN: 14/09/2020

## **2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**

**⚠** Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

### **2.1. USUARIOS**

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones.

**⚠ ATENCIÓN:** No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

**⚠ ATENCIÓN:** No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

**⚠ ATENCIÓN:** Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

### **2.2. SEGURIDAD PERSONAL**

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

Mantenga su mano libre lejos del área de corte. Nunca toque las cuchillas. Son muy afilados y puedes cortarte. Siempre use guantes protectores mientras poda.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

Evite un arranque accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor está en posición "abierto" antes de conectar la batería, coger o transportar esta máquina. Transportar máquinas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o insertar la batería en máquinas eléctricas que tienen interruptor en posición "cerrado" puede poner en riesgo su seguridad y producir accidentes.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la tijera solamente cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables tales como las escaleras pueden provocar una pérdida de equilibrio.

**Use siempre equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos,** guantes de seguridad, botas no resbaladizas, casco, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

**Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas cuando la máquina está funcionando.**

Cuando corte una rama que esté bajo tensión esté alerta al riesgo de retorno elástico. Cuando la tensión

de las fibras de madera se libera, la rama, bajo un efecto de resorte puede golpear al operario

Cuando transporte o almacene la tijera cubra lleve siempre las cuchillas de la tijera cerradas y la batería desconectada.

Almacene las herramientas eléctricas a batería con la batería desconectada y fuera del alcance de los niños.

### **2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO**

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

Cuando esté trabajando en calles, carreteras o zonas próximas a ellas vigile que no pone en peligro la circulación con los objetos empujados por el aire de su soplador.

No maneje esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

### **2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA**

Use solo baterías Smash para esta máquina. Utilice sólo el cargador Smash para cargar las baterías Smash. El uso de una batería o un cargador diferente puede causar la explosión de la batería y riesgo de fuego.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de alimentación de corriente continua a 230 V y 50 Hz.

La clavija eléctrica del cargador de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente.

No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.


Cuando utilice el cargador de batería evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

No exponga esta máquina, el cargador o la batería a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use este cargador con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar el cargador compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

 Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para este cargador.

Desconecte el cargador de la corriente cuando no esté en uso para prevenir daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería sólo con el cargador suministrado con la máquina, en un lugar seco con una temperatura entre 0° C y 40° C.

No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.


No cortocircuite la batería y tenga cuidado cuando la manipula para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita aumenta de temperatura y puede explotar o arder.

No intente quemar la batería o incinerarla incluso si está dañada o totalmente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego causando serios daños personales y materiales.

Esta batería está sellada y no debe salir nunca líquido de su interior. Si el sellado se estropea y el líquido toca su piel rápidamente lávese con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y vaya a su centro médico con urgencia. Si el líquido de la batería toca sus ojos lávelos abundantemente con agua durante 10 minutos y pida inmediatamente asistencia médica. Si el sellado se estropea no inhale los vapores que produzca la batería ya que pueden provocarle irritación. En caso de inhalación accidental respire aire fresco y busque asistencia médica urgente.

**Siempre desconecte la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en la máquina.** Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada

## **2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA**

 Corte únicamente madera. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la tijera para cortar materiales plásticos, ladrillos, metales. La utilización de la tijera para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

**Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.** El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

**No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta.** La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

**No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”.** Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso.**

Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.



**Mantenga los instrumentos de corte afilados y limpios.** Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

**Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias.** Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

**Desconecte la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, limpieza o de almacenar esta máquina.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente

## **2.6. SERVICIO**

**Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

### **3. ICONOS DE ADVERTENCIA**

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



Peligro y Atención.



Lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones y advertencias de seguridad.



Lleve protección auditiva.



Lleve gafas de seguridad.



Utilice guantes de seguridad.



Utilice botas antideslizantes.



No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas. No exponga a la lluvia.



Mantenga a las personas alejadas del área de trabajo.



No colocarse delante de la máquina cuando está en marcha, peligro de lesión.

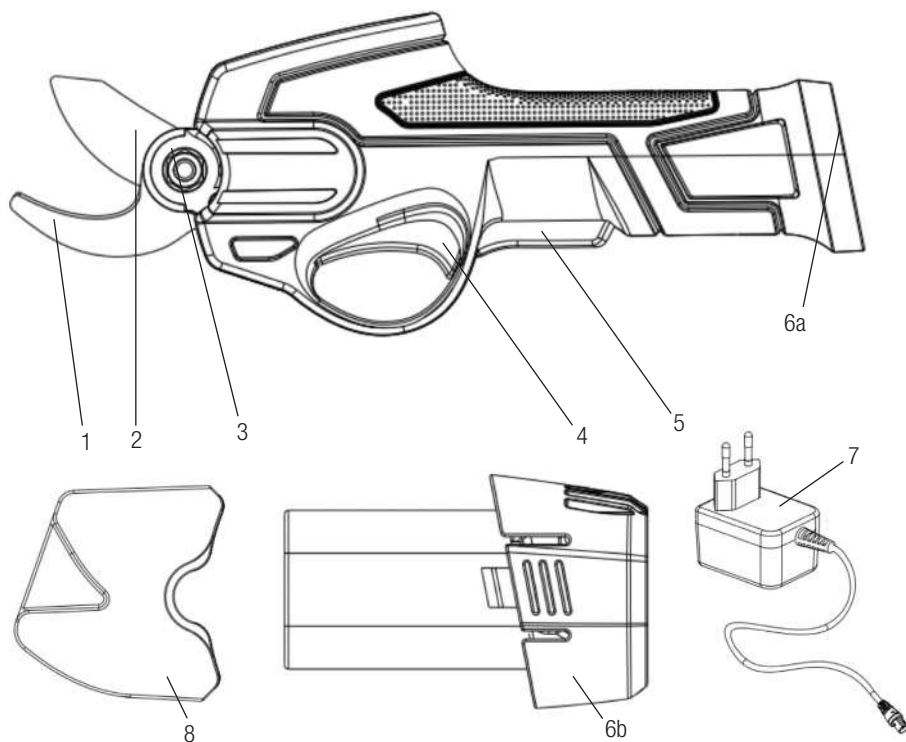
## 4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

### 4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Esta máquina es de uso doméstico y está diseñada para cortar ramas y troncos de hasta 30mm de Ø. Se recomienda trabajar a temperaturas entre +5°C y 45°C, a una humedad inferior al 50%.

### 4.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

- |                |                            |
|----------------|----------------------------|
| 1. Contra hoja | 5. Bloqueo de seguridad    |
| 2. Hoja        | 6. a) Zocalo de la batería |
| 3. Perno       | b) Batería                 |
| 4. Gatillo     | 7. Cargador                |
|                | 8. Protector de las hojas  |



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.



### 4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Tijera a Batería
Marca	Smash
Motor (V)	7,2
Modelo	TWIG 130W-V20
Batería (mAh)	1500
Ø de corte máximo (mm)	30
Clase de protección	III
Nivel de potencia acústica garantizado dB(A)	85
Nivel de vibración (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5)	≤ 2,5
Peso (g)	820

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

## **5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO**

### **5.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES**

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Tijera.
- Batería
- Cargador.
- Manual de instrucciones.

### **5.2. CARGA DE LA BATERÍA**

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora.

Para cargar la batería enchufe el cargador a la red y coloque la batería en el cargador, el led rojo se iluminará. Cuando la batería esté totalmente cargada el Led rojo se apagará y se encenderá el Led Verde. Cuando la batería este cargada retírela del cargador. Si usted deja la batería en el cargador y esta está cargada, el cargador se apagará automáticamente a las 2 horas continuando el led encendido en color verde.



El tiempo de carga de una batería que esté totalmente descargada es de 3 a 5 horas.

Si usted inserta la batería en el cargador y los led rojo y verde comienzan a parpadear significará que su batería está estropeada o que esa batería no corresponde a este cargador.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta descargar totalmente la batería. Para comprobar el estado de su batería, pulse el botón negro y se encenderá el led en color verde indicándole la carga de su batería

Notas:

- La batería requerirá de 2 o 3 ciclos completos de carga descarga hasta conseguir su máxima capacidad de almacenamiento de energía.
- Esta batería no tiene efecto memoria por lo que no es necesario descargarla completamente antes de volverla a cargar.
- Si no va a usar la batería durante un periodo de tiempo largo cárguela al máximo, guárdela en un lugar apropiado y recárguela cada 30 días.

Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantiene el máximo tiempo posible:

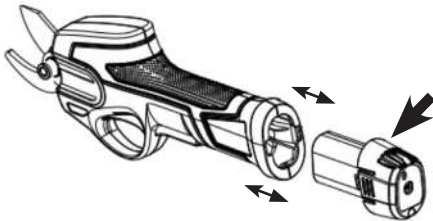
- Evite descargar totalmente la batería. La vida de la batería será mayor si usted recarga la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye y no deje que esta se agote totalmente.
- Siempre recargue la batería después del uso de la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.
- Siempre recargue la batería en el interior de su casa y garaje para preservar la batería y cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.
- Recargue la batería a temperaturas entre 5° C y 40° C.

- Mantenga la batería siempre lejos del agua, áreas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

### **5.3. INSTALAR LA BATERÍA**

Instale la batería deslizando la misma por los raíles hasta que quede conectada de forma segura en la máquina.

Para extraer la batería, presione la pestaña y tire de la batería.



### **5.4. PUESTA EN MARCHA Y PARADA**

Encendido de la máquina:

Presione el bloqueo de seguridad y seguidamente sin soltar el bloqueo de seguridad, presione el gatillo. La hoja se abrirá y estará lista para trabajar.

No arranque y pare la máquina repetidas veces en pocos segundos, someterá al motor a un trabajo importante, generará bastante calor y disminuirá la vida útil de su motor y batería. Le recomendamos que cada vez que para la máquina espere por lo menos 5 segundos antes de volver a ponerla en marcha.

## **6. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA**

**⚠** Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta tijera para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

**⚠** Corte únicamente madera. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice esta máquina para cortar materiales plásticos, ladrillos o metales. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Si usted resbala o pierde el equilibrio o se cae suelte el gatillo inmediatamente.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol.

**No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad.** El agua que entre en esta máquina aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo. La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

No deje jamás esta máquina sin vigilancia.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Nunca use la tijera cuando esté en una escalera, en un árbol o cualquier otro lugar inestable. No sierre con una mano.

Si usted corta una rama que se encuentra en tensión esté atento al posible rebote de la rama cuando realice el corte.

## **7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO**

La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de la barra y/o cadena con recambios no originales puede producir lesiones corporales severas.

Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la desenchufada de la batería.

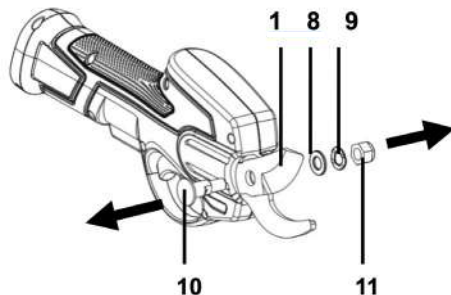
Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

### **7.1 CAMBIO DE LA CUCHILLA (FIG. 4A-4C)**

Siempre use guantes protectores cuando cambie la cuchilla.

Nunca intente operar la máquina sin la cuchilla, el espaciador o el tornillo correctamente asegurados para evitar daños a la máquina.

Para quitar la cuchilla, use una llave hexagonal (no suministrada) para quitar la tuerca 11 que asegura la cuchilla. Retire la arandela ondulada de la cuchilla 9 y la arandela 8 y luego retire el tornillo 10 de la cuchilla (Fig. 4a). Retire la cuchilla 1 a lo largo de 45 ° (Fig. 4b).



Para insertar la cuchilla, tenga cuidado de no permitir que se adhiera material extraño al engranaje de la cuchilla y no lo dañe.

Primero inserte parte del diente de la cuchilla 1 en la caja, luego gire la cuchilla 1 hasta que el orificio de la cuchilla 1 esté alineado con el orificio de la caja de engranajes de aluminio. La ubicación incorrecta de la cuchilla dañará la máquina. Vuelva a colocar el tornillo de la cuchilla, luego vuelva a colocar la arandela 8 y la arandela ondulada 9, finalmente apriete la tuerca 11. No apriete demasiado.

### **7.2. LUBRICACIÓN**

La lubricación de la zona de las cuchillas es fundamental para garantizar la vida de la hoja y el motor de la tijera. Lubrique el engranaje y con unas pocas gotas de aceite siempre antes de comenzar a trabajar y cada 10 minutos de trabajo. Nunca aplique grasa a las cuchillas.

### **7.3. AFILADO DE LA CUCHILLA.**

Afile la cuchilla cada 100 cortes como máximo para asegurar un correcto filo de corte. Un filo de mala calidad implicará un esfuerzo adicional para la tijera y el corte no será limpio, lo que puede producir enfermedades en la zona del corte de la planta.

## **8. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS**

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema.

<b>Fallo</b>	<b>Causa</b>	<b>Acción</b>
El motor no funciona	La batería no está correctamente conectada	Conectar la batería
	La batería está descargada	Cargar la batería
	Escobillas gastadas	Enviar la máquina al servicio técnico.
Mal rendimiento de corte	Hojas desafiladas	Afilar
La hoja se calienta	Mala lubricación	Lubricar

## **9. TRANSPORTE**

Antes de transportar esta máquina desconecte siempre la batería de la máquina.

Transporte siempre la máquina con la funda de la hoja instalada.

## **10. ALMACENAMIENTO**

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona, en un lugar seguro, seco, limpio y a una temperatura entre 5° C y 40° C.

Siempre almacene la tijera cubierta con su tapa protectora.

Desenchufe la batería de la máquina antes de almacenarla y, para prevenir daños en la batería, siempre cárguela al máximo. Si no va a utilizar la máquina en un largo periodo de tiempo, recargue la batería cada 30 días. Nunca almacene la batería descargada.

Almacene las baterías lejos de materiales metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños materiales metálicos que pueden accidentalmente hacer conexión entre los terminales y producir un cortocircuito. Cortocircuitar al batería puede causar la explosión de la batería o que arda. La batería se descargará más despacio a bajas temperaturas.

## **11. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ REICLADO**

La batería de esta máquina contiene elementos peligrosos para la salud y el medio ambiente y debe ser reciclada de manera apropiada. No tire la batería a la basura, llévela a un punto oficial de recogida de residuos.

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



## **12. CONDICIONES DE GARANTÍA**

### **12.1. PERIODO DE GARANTÍA**

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

### **12.2. EXCLUSIONES**

La garantía Smash no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Smash o uso de recambios no originales.

### **12.3. TERRITORIO**

- La garantía Smash asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

### **12.4. EN CASO DE INCIDENCIA**

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Juan Palacios, autorizado por Productos Mcland S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, , declara que las máquinas Marca Smash modelos TWIG 130W-V20 con números de serie del año 2019 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina compuesta por un motor y dos cuchillas de acero con un filo que gira alrededor de un eje que las bloquea para cortar, una vez cierran, lo que está en el medio", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)

Potencia máxima (kW) = 0,12

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) = 85



Juan Palacios  
Director de producto  
25/11/2019



**NOTES**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## INDEX


1. Introduction	18
2. Security measures	19
3. Warning symbols	22
4. Machine description	23
5. Start up instructions	25
6. Using the machine	26
7. Maintenance and service	27
8. Trouble shooting	28
9. Transport	29
10. Storage	29
11. Recycling or disposal of your machine	29
12. Warranty conditions	30
Declaration of conformity	31


## 1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing a Smash machine. We are convinced that you will appreciate the quality and features of this machine, that will help you actively in your chores for a long period of time. Remember that this machine has the added value of a large number of after sales points for maintenance of your machine, trouble shooting and for purchasing both spare parts and accessories.



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. The failure to observe all warnings and instructions below can result in electrical shock, fire and/or serious injury.

 Cut only wood. Do not use this machine for other purposes not provided. For example: do not use this machine to cut plastic materials, bricks or metals. The use of this machine for operations other than those planned may cause dangerous situations.

 Save all warnings and instructions for future reference. If you sell this machine in the future, remember to deliver this manual to the new owner or contact the point of sale where you purchased this machine to resolve it.

The term “machine” in the warnings refers to this electric machine with the battery connected. The expression switch in the “open” position means switch disconnected and switch in “closed” position means switch connected.

Remember that the user is responsible for accidents and damages caused to himself, third parties and things. The manufacturer will not be liable in any case for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

### TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:JPTWIG130V201219V2

DATE OF PUBLICATION: 26/12/2019

DATE OF REVISION: 14/09/2020

## **2. SECURITY MEASURES**

**⚠** So as to avoid the incorrect manipulation of this machine, read all the instruction manual prior to using the machine. All the information contained in this manual is relevant for your own personal security and for the security of other people, animals and other objects in the vicinity. If you have any doubts on the information included in this manual, please ask a professional or go back to your nearest point of sale.

### **2.1 END USERS**

This machine has been designed to be used by grown ups who have read and fully understood the instruction manual.

**⚠ ATTENTION: Do not allow underage people to use the machine.**

**⚠ ATTENTION: Do not allow people who have not fully understood the manual to use the machine.**

Before using the machine, familiarise yourself with all the controls and security features and how these function. If you are not an expert user, we highly recommend that you first use the machine carrying out some light work and if possible in front of an experienced end user.

**⚠ ATTENTION: Only lend this machine to people who are familiarised with this type of machine and have used similar machines before. When lending the machine, please also pass on the instruction manual so that this new end user can read it fully and carefully. This machine is dangerous if not used by trained hands.**

### **2.2. PERSONAL SECURITY**

Be alert, monitor what you are doing and use common sense when operating this machine.

Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades. They are very sharp and you can cut yourself. Always wear protective gloves while pruning.

Do not use this machine when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of distraction while driving this machine can cause serious personal injury.

Avoid accidental starting of the machine. Make sure the switch is in the "open" position before connecting the battery, picking up or transporting this machine. Transporting electrical machines with your finger on the switch or inserting the battery into electrical machines that have a switch in the "closed" position can jeopardize your safety and cause accidents.

Do not exceed. Keep your feet well seated on the floor and keep your balance at all times. Always maintain proper foot support and operate the scissors only when standing on a fixed, safe and level surface. Sliding or unstable surfaces such as stairs can cause a loss of balance.

**Always use safety equipment. Always wear Eye protection, safety gloves, non-slippery boots, helmet, or ear protection will reduce personal injury.**

Keep all body parts away from the blades when the machine is running.

When cutting a branch that is under tension be alert to the risk of elastic return. When the tension of the wood fibers is released, the branch, under a spring effect, can strike the operator.

When transporting or storing the scissors cover always carry the scissor blades closed and the battery disconnected.

Store battery power tools with the battery disconnected and out of the reach of children.

### **2.3. SECURITY IN THE WORKING AREA**

Keep the work area clean and work with good lighting. Messy and dark areas cause accidents.

When working on streets, roads or areas close to them, be careful not to endanger the movement with the objects pushed by the air of your blower.

Do not operate this machine in explosive atmospheres as well as in the presence of flammable liquids, gases and dust. Electric machines create sparks that can ignite dust or fumes.

Keep children away and curious while driving this machine. Distractions can cause you to lose control. Ensure that children, people or animals do not enter your work area.

### **2.4. ELECTRICAL SECURITY**

Use only Smash batteries for this machine. Use only the Smash charger to charge the Garland batteries. Using a different battery or charger may cause the battery to explode and the risk of fire.

Be sure to connect the charger to a 230 V and 50 Hz DC power source.

The electrical plug of the charger of this machine must match the base of the socket.

Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.


When using the battery charger, avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Do not expose this machine, charger or battery to rain or wet conditions. The water that enters them will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cable. Do not use the cable to carry, lift or unplug the charger. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Never use this charger with the damaged cord or plug. Before connecting the charger, check the plug and cable for damage. If you discover any damage send your machine to a technical service for repair. If the cable is damaged or broken, unplug it immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or power cord should always be done by the manufacturer or its technical assistance service. It is recommended to connect this charger to a residual differential device whose tripping current is less than or equal to 30mA.

 Never use a damaged connection base, which does not comply with the regulations or the requirements for this charger.

Disconnect the charger from the mains when it is not in use to prevent damage in case of network overload. Charge the battery only with the charger supplied with the machine, in a dry place with a temperature between 0° C and 40° C.

Do not attempt to tamper with or open the battery and / or charger.


Do not short-circuit the battery and be careful when handling it so as not to accidentally short-circuit it with conductive elements such as rings, bracelets, keys, etc. When the battery is short-circuited it increases in temperature and may explode or burn.

Do not attempt to burn the battery or incinerate it even if it is damaged or completely discharged. Do not leave the battery near a heat source. The battery can explode with heat or fire, causing serious personal and material damage.

This battery is sealed and should never leave liquid inside. If the seal breaks down and the liquid touches your skin quickly wash with plenty of soap and water, neutralize the liquid with a weak acid such as lemon or vinegar and go to your medical center urgently. If battery fluid touches your eyes, rinse thoroughly with water for 10 minutes and seek immediate medical attention. If the seal is damaged, do not inhale the vapors produced by the battery, as they may irritate you. In case of accidental inhalation, breathe fresh air and seek urgent medical attention.

Always disconnect the battery from the machine before doing any work. Only handle this machine when it is disconnected.

## **2.5. USE AND CARE OF THIS MACHINE**

 Cut only wood. Do not use this machine for other purposes not provided. For example: do not use scissors to cut plastic materials, bricks, metals. The use of scissors for operations other than those planned may cause dangerous situations.

**Use this machine, accessories, tools, etc. in accordance with these instructions and in the**

**planned manner taking into account the working conditions and the work to be carried out. The use of this machine for applications other than those intended may cause a dangerous situation.**

The manufacturer will not be liable in any case for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

**Do not force this machine. Use this machine for the correct application. Using the correct machine for the type of work to be done will allow you to work better and safer.**

**Do not use this machine if the switch does not switch between “closed” and “open”. Any electrical machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**

**Keep this machine. Check that the moving parts are not misaligned or locked, that there are no broken parts or other conditions that may affect the operation of this machine. Whenever this machine is damaged, repair it before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained machines.

**Keep cutting instruments sharp and clean. Properly maintained cutting instruments with sharp cutting edges are less likely to lock and easier to control.**

**Keep the handles of this machine dry and clean. The greasy or oiled handles are sliding and cause loss of control over the machine.**

Disconnect the battery from the machine before making any adjustments, cleaning or storing this machine. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting this machine.



## **2.6. AFTER SALES MAINTENANCE**

Make sure you periodically you take the machine to an official after sales service who will ensure that your machine is safe using if needed only original spare parts and accessories.

### 3. WARNING ICONS

The icons on the warning labels that appear on this machine and / or in the manual indicate information necessary for the safe use of this machine.



Danger and attention.



Read the manual and follow its warning and security instructions.



Use ear protection.



Use protection goggles.



Use protection gloves.



Use Non slippery boots.



Do not use the machine in adverse climatic conditions. Do not use when raining.



Maintain other people away from the working area of the machine.



Do not stand in front of the machine when it is running, danger of injury.

## 4. DESCRIPTION OF THE MACHINE

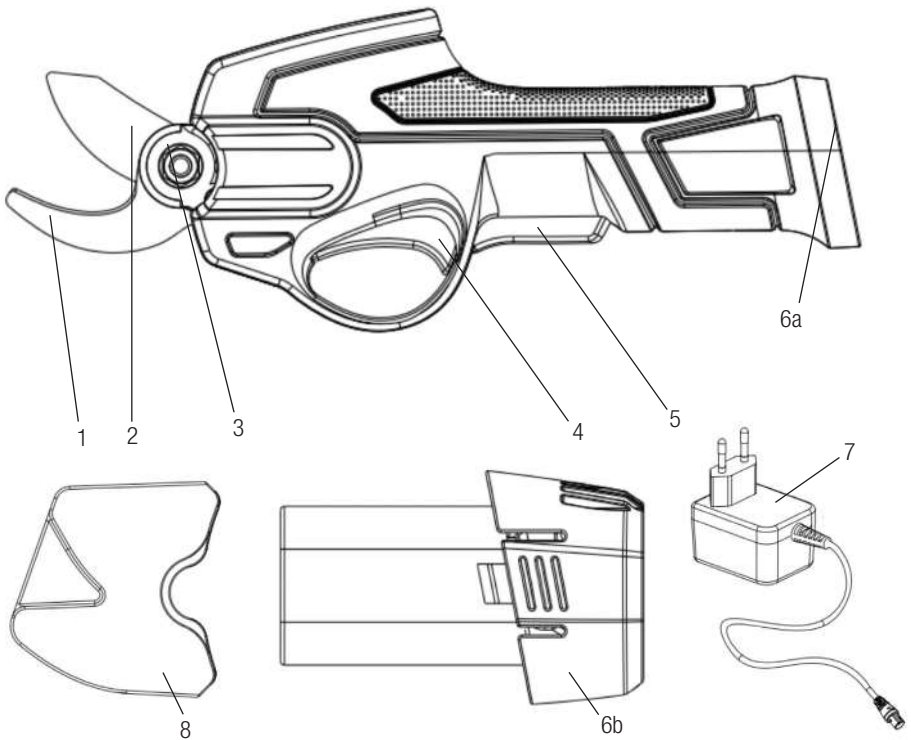
### 4.1. CONDITIONS OF USE

This machine is for domestic use and is designed to cut branches and trunks up to 30mm in diameter. It is recommended to work at temperatures between + 5°C and 45°C, at a humidity below 50%.

### 4.2. DETAILED PRODUCT DESCRIPTION

1. Anvil blade
2. Cutting blade
3. Bolt
4. Trigger

5. Security lock
6. a) Battery socket  
b) Battery
7. Charger
8. Blade protector



The images and drawings represented in this manual are indicative and may not correspond to the actual product.



#### 4.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Battery Scissors
Brand	Smash
Motor (V)	7,2
Model	TWIG 130W-V20
Battery (mAh)	1500
Maximum cutting Ø (mm)	30
Protection class	III
Guaranteed sound power level dB (A)	85
Vibration level (m / s <sup>2</sup> ) (K = 1.5)	≤ 2,5
Weight (g)	820

The technical characteristics can be modified without notice.

## **5. INSTRUCTIONS FOR COMMISSIONING**

### **5.1. UNPACKING AND LIST OF MATERIALS**

This machine includes the following items that you will find inside the box:

- Scissors.
- Battery
- Charger.
- Manual.

### **5.2. BATTERY CHARGE**

The supply voltage and current must comply with the indications on the nameplate of the charger.

Before using the battery for the first time, charge it for at least 1 hour.

To charge the battery, plug the charger into the mains and place the battery in the charger, the red LED will illuminate. When the battery is fully charged, the red LED will turn off and the green LED will turn on. When the battery is charged, remove it from the charger. If you leave the battery in the charger and it is charged, the charger will turn off automatically after 2 hours, continuing the green LED.



The charging time of a battery that is fully discharged is 3-5 hours.

If you insert the battery into the charger and the red and green LEDs begin to flash it will mean that your battery is broken or that battery does not correspond to this charger.

Recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases. Avoid using the machine until the battery is completely discharged. To check the status of your battery, press the black button and the green LED will light indicating your battery charge

Notes:

- The battery will require 2 or 3 full cycles of charge discharge until its maximum energy storage capacity is achieved.
- This battery has no memory effect, so it is not necessary to discharge it completely before recharging.
- If you are not going to use the battery for a long period of time, charge it to the fullest, store it in an appropriate place and recharge it every 30 days.

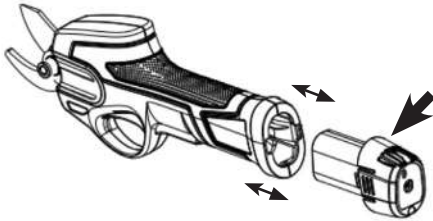
Follow the tips to ensure that your battery's charge capacity is maintained for as long as possible:

- Avoid completely discharging the battery. The battery life will be longer if you recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases and do not let it run out completely.
- Always recharge the battery after using the machine. Do not store the discharged or half-charged battery.
- Always recharge the battery inside your home and garage to preserve the battery and charger from moisture and inclement weather.
- Recharge the battery at temperatures between 5° C and 40° C.
- Keep the battery always away from water, wet areas, sources of heat and chemicals.

### **5.3. INSTALL THE BATTERY**

Install the battery by sliding the battery along the rails until it is securely connected to the machine.

To remove the battery, press the tab and pull the battery.



### **5.4. STARTING AND STOPPING**

Machine on:

Press the safety lock and then without releasing the safety lock, press the trigger. The sheet will open and be ready to work.

Do not start and stop the machine repeatedly in a few seconds, it will subject the engine to important work, generate enough heat and reduce the life of your engine and battery. We recommend that each time you wait for the machine for at least 5 seconds before restarting it.

## **6. USE OF THE MACHINE**

**⚠** Use this machine only for the uses for which it has been used. The use of this scissors for any other use is dangerous and may cause damage to the user and / or the machine.

**⚠** Cut only wood. Do not use this machine for other purposes not provided. For example: do not use this machine to cut plastic materials, bricks or metals. The use of this machine for operations other than those planned may cause dangerous situations.

If you slip or lose your balance or fall, release the trigger immediately.

Do not rely solely on the safety devices of this machine.

Do not use this machine if you are tired, ill, have taken medications, narcotics or alcohol.

**Do not expose this machine to rain or wet conditions. Water entering this machine will increase the risk of electric shock.**

Do not use this machine at night, in fog or with reduced visibility that does not allow you to clearly see the work area.

Lack of rest and fatigue can cause accidents or damage.

Never leave this machine unattended.

Do not allow anyone to enter the work perimeter. This work perimeter must be 15 meters and is a dangerous area.

Never use scissors when on a ladder, in a tree or any other unstable place. Do not saw with one hand.

If you cut a branch that is in tension be aware of the possible rebound of the branch when making the cut.

## **7. MAINTENANCE AND SERVICE**

The removal of safety devices, improper maintenance, replacement of the bar and / or chain with non-original spare parts can cause severe bodily injury.

Always perform maintenance or service tasks with the battery unplugged.

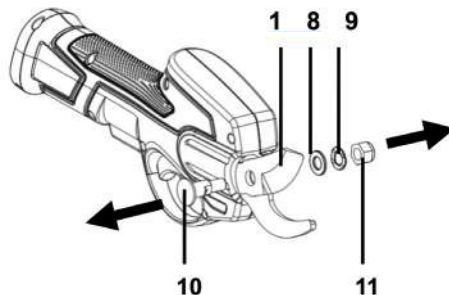
Perform the following maintenance and care operations when you finish working with the machine to ensure the proper functioning of this machine on future occasions.

### **7.1 BLADE REPLACEMENT (FIG. 4A-4C)**

Always wear protective gloves when changing the blade.

Never attempt to operate the machine without the blade, spacer or screw properly secured to prevent damage to the machine.

To remove the blade, use a hexagonal wrench (not supplied) to remove the nut 11 that secures the blade. Remove the wavy washer from the blade 9 and the washer 8 and then remove the screw 10 from the blade (Fig. 4a). Remove blade 1 along 45 ° (Fig. 4b).



To insert the blade, be careful not to allow foreign material to adhere to the blade gear and not damage it.

First insert part of the blade 1 tooth into the box, then rotate the blade 1 until the hole in the blade 1 is aligned with the hole in the aluminum gearbox. Incorrect blade location will damage the machine. Replace the blade screw, then replace washer 8 and wavy washer 9, finally tighten nut 11. Do not overtighten.

### **7.2. LUBRICATION**

The lubrication of the blade area is essential to guarantee the life of the blade and the scissor motor. Lubricate the gear and with a few drops of oil always before starting work and every 10 minutes of work. Never apply grease to the blades.

### **7.3. BLADE SHARPENING.**

Sharpen the blade every 100 cuts at most to ensure proper cutting edge. An edge of poor quality will imply an additional effort for the scissors and the cut will not be clean, which can cause diseases in the area of the plant cut.

## **8. DETECTION AND IDENTIFICATION OF FAULTS**

Depending on the symptoms you observe, the probable cause can be detected and the problem solved.

<b>Failure</b>	<b>Cause</b>	<b>Action</b>
The engine does not work	The battery is not connected properly	Connect the battery
	The battery is discharged	Charge the battery
	Worn brushes	Send the machine to the technical service.
Mal rendimiento de corte	Dull blades	Sharpen
La hoja se calienta	Bad lubrication	Lubricate

## **9. TRANSPORT**

Before transporting this machine always disconnect the battery from the machine.

Always transport the machine with the sheet cover installed.

## **10. STORAGE**

Store this tool in a place that is not accessible to children and safe so that it does not endanger any person, in a safe, dry, clean place at a temperature between 5° C and 40° C.

Always store the scissors covered with its protective cap.

Unplug the battery from the machine before storing it and, to prevent damage to the battery, always charge it to the fullest. If you are not going to use the machine for a long period of time, recharge

The battery every 30 days. Never store the discharged battery.

Store the batteries away from metallic materials such as clips, coins, keys, nails, screws or other small metallic materials that can accidentally make connection between the terminals and produce a short circuit. Short circuit to battery

It may cause the battery to explode or burn.

The battery will discharge more slowly at low temperatures

## **11. INFORMATION ON THE DESTRUCTION OF THE EQUIPMENT / RECYCLING**

The battery of this machine contains elements dangerous to health and the environment and must be recycled properly. Do not dispose of the battery in the trash, take it to an official collection point waste.

Get rid of your device in an ecological way. We should not get rid of the machines along with household waste.

Its plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.



The materials used to pack this machine are recyclable. Please do not throw the packaging in the household trash. Dispose of these packages at an official waste collection point.



## **12. WARRANTY CONDITIONS**

### **12.1. WARRANTY PERIOD**

- According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

### **12. 2. EXCLUSIONS**

Smash warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Smash will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Smash and if the machine has been modified in any way.

### **12.3. TERRITORY**

- Smash warranty covers the country.

### **12.4. IN CASE OF INCIDENT**

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

#### **WARNING!**

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

Who has signed below, Juan Palacios, authorised by Productos Meland S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, , declares that the products brand Smash models TWIG 130WV20 with serial number of year 2019 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "Machine composed of a motor and two steel blades with a cutting edge that rotates around an axis that locks them, to cut, once closed, what is in the middle", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors
- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)

Power (kW) = 0,12

Guaranteed sound power level dB(A) = 85



Juan Palacios  
Product Manager  
25/11/2019





**NOTES**

A series of horizontal lines for taking notes, consisting of 20 evenly spaced lines that span most of the width of the page.

## TABLE DE MATIERES


1. Introduction	34
2. Normes de sécurité	35
4. Etiquettes d'avertissement	39
4. Symboles sur la machine	40
5. Connaître votre machine	42
6. Indications pour la mise en service	43
7. Utilisation de la machine	44
8. Entretien et soin	45
9. Résolution des pannes	46
10. Transport	46
11. Stockage	46
12. Recyclage	47
13. Garantie	48
Déclaration de conformité	49


## 1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Smash. Nous sommes convaincus que vous apprécierez la qualité et les performances de cette machine, ce qui facilitera votre tâche pendant une longue période. N'oubliez pas que cette machine dispose du réseau d'assistance technique le plus étendu et le plus expert auquel vous pouvez vous adresser pour l'entretien de votre machine, le dépannage et l'achat de pièces de rechange et / ou d'accessoires.



**ATTENTION!** Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. L'avis ignoré de tous les avertissements et instructions ci-dessous peuvent entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

 Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas cette machine à d'autres fins non prévues. Par exemple: n'utilisez pas cette machine pour couper des matières plastiques, des briques ou des métaux. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

 Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence future. Si vous vendez cette machine dans le futur, n'oubliez pas de remettre ce manuel au nouveau propriétaire.

Le terme "machine" dans les avertissements se réfère à cette machine électrique avec la batterie connectée. L'expression interrupteur en position "ouverte" signifie interrupteur déconnecté et interrupteur en position "fermée" signifie interrupteur connecté.

N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages causés à lui-même, aux tiers et aux choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou incorrecte de cette machine.

### TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ref.:JPTWIG130V201219V2

DATE DE PUBLICATION: 26/12/2019

DATE DE RÉVISION: 14/09/2020

## **2. RÈGLES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ**

**⚠** Pour éviter une mauvaise manipulation de cette machine, lisez toutes les instructions de ce manuel avant de l'utiliser pour la première fois. Toutes les informations contenues dans ce manuel sont pertinentes pour votre sécurité personnelle et celle des personnes, des animaux et des choses qui vous entourent. Si vous avez des questions concernant les informations contenues dans ce manuel, demandez à un professionnel ou rendez-vous au point de vente où vous avez acheté cette machine pour la résoudre.

### **2.1. UTILISATEURS**

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs majeurs et qui ont lu et compris ces instructions.

**⚠ ATTENTION:** Ne laissez pas les mineurs utiliser cette machine.

**⚠ ATTENTION:** Ne laissez pas des personnes qui ne comprennent pas ces instructions utiliser cette machine.

Avant d'utiliser cette machine, familiarisez-vous avec elle, en vous assurant de savoir parfaitement où se trouvent toutes les commandes, les dispositifs de sécurité et la manière dont elle doit être utilisée. Si vous êtes un utilisateur inexpérimenté, nous vous recommandons d'effectuer des essais en effectuant des travaux simples et, si possible, en compagnie d'une personne expérimentée.

**⚠ ATTENTION:** Ne prêtez cette machine qu'aux personnes qui connaissent ce genre de machine et savent comment l'utiliser. Fournissez toujours le manuel d'instructions avec la machine afin

que l'utilisateur puisse le lire attentivement et le comprendre. Cette machine est dangereuse en possession d'utilisateurs inexpérimentés.

### **2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE**

Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve du bon sens si vous utilisez cette machine.

Gardez votre main libre loin de la zone de coupe. Ne touchez jamais les lames. Elles sont bien aiguisées et vous pouvez vous couper. Portez toujours des gants de protection lors de l'élagage.

N'utilisez pas cette machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction pendant la conduite de cette machine peut provoquer des blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "ouverte" avant de connecter la batterie, de ramasser ou de transporter cette machine. Le transport de machines électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou l'insertion de la batterie dans des machines électriques qui ont un interrupteur «fermé» peut mettre votre sécurité en danger et provoquer des accidents.

Ne dépassez pas. Gardez bien vos pieds par terre et gardez votre équilibre à tout moment. Posez toujours l'appui des pieds par terre et n'utilisez les ciseaux que lorsque vous vous êtes sur une surface plane, stable et à niveau. Les surfaces glissantes ou pas stables telles que les escaliers peuvent entraîner une perte d'équilibre.

Utilisez toujours un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection, des gants de sécurité, des bottes antidérapantes, un casque ou

une protection auditive afin de réduire les blessures.

**Gardez toutes les parties du corps éloignées des lames lorsque la machine est en marche.**

Lorsque vous coupez une branche sous tension, soyez attentif au risque de retour de la branche. Lorsque la tension des fibres du bois est relâchée, la branche, sous un effet de ressort, peut frapper l'opérateur.

Lorsque vous transportez ou stockez le couvercle des ciseaux, gardez toujours les lames des ciseaux fermées et la batterie débranchée.

Rangez les outils électriques à batterie avec la batterie déconnectée et hors de portée des enfants.

### **2.3. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL**

Gardez la zone de travail propre et travaillez avec un bon éclairage. Les zones sales et sombres provoquent des accidents.

Lorsque vous travaillez dans des rues, des routes ou des zones proches, veillez à ne pas mettre en danger le mouvement avec les objets poussés par l'air de votre soufflante.

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi qu'en présence de liquides, gaz et poussières inflammables. Les machines électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

Gardez les enfants éloignés et curieux lorsque vous conduisez cette machine. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle. Assurez-vous que les enfants, les personnes ou les animaux n'entrent pas dans votre zone de travail.

### **2.4. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

Utilisez uniquement les batteries Smash pour cette machine. Utilisez uniquement le chargeur Smash pour charger les batteries Smash. L'utilisation d'une batterie ou d'un chargeur différent peut provoquer une explosion de la batterie et un risque d'incendie.

**Assurez-vous de connecter le chargeur à une alimentation CC à 230 V et 50 Hz.**

La fiche électrique du chargeur de cette machine doit correspondre à la base de la prise.

En aucun cas, ne modifiez jamais la fiche. Les fiches non modifiées et les embases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez le chargeur de batterie, évitez tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

N'exposez pas cette machine, ce chargeur ou cette batterie à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui y pénètre augmentera le risque de choc électrique.

N'abusez pas du câble. N'utilisez pas le câble pour transporter, soulever ou débrancher le chargeur. Maintenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez jamais ce chargeur avec un cordon ou une prise endommagés. Avant de brancher le chargeur, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. Si vous découvrez des dommages, envoyez votre machine à un service technique pour réparation. Si le câble est endommagé ou cassé, débranchez immédiatement. Des câbles

**endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**

Le remplacement de la prise ou du câble d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou son service d'assistance technique. Il est recommandé de connecter ce chargeur à un différentiel résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30mA.

**⚠ N'utilisez jamais une base de connexion endommagée, qui n'est pas conforme aux réglementations ou aux exigences nécessaires pour ce chargeur.**

Débranchez le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter tout dommage en cas de surcharge du réseau.

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec la machine, dans un endroit sec avec une température entre 0° C et 40° C.

N'essayez pas de manipuler ou d'ouvrir la batterie et / ou le chargeur.

Ne court-circuitez pas la batterie et soyez prudent lors de sa manipulation afin de ne pas la court-circuiter accidentellement avec des éléments conducteurs tels que bagues, bracelets, clés, etc. Lorsque la batterie est court-circuitée, sa température augmente et peut exploser ou brûler.

N'essayez pas de brûler la batterie ou de l'incinérer même si elle est endommagée ou complètement déchargée. Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur. La batterie peut exploser sous l'effet de la chaleur ou d'un incendie, provoquant de graves dommages personnels et matériels.

Cette batterie est scellée et le liquide ne doit jamais fuir de l'intérieur. Si le sceau se décompose et que

le liquide est en contact avec votre peau, lavez-vous rapidement avec beaucoup d'eau et de savon, neutralisez le liquide avec un acide faible comme le citron ou le vinaigre et rendez-vous d'urgence à votre centre médical. Si le liquide de la batterie atteint vos yeux, lavez-les soigneusement à l'eau pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si le joint est endommagé, n'inhalez pas les vapeurs produites par la batterie car elles peuvent provoquer une irritation. En cas d'inhalation accidentelle, respirez de l'air frais et consultez un médecin d'urgence.

**Débranchez toujours la batterie de la machine avant d'effectuer des travaux de maintenance sur la machine. Manipulez cette machine uniquement lorsqu'elle est déconnectée**

## **2.5. UTILISATION ET ENTRETIEN DE CETTE MACHINE**

**⚠** Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas cette machine à d'autres fins non prévues. Par exemple: n'utilisez pas de ciseaux pour couper des matières plastiques, des briques, des métaux. L'utilisation de ciseaux pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

**Utilisez cette machine, accessoires, outils, etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut provoquer une situation dangereuse.**

Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou incorrecte de cette machine.

**Ne forcez pas cette machine. Utilisez cette machine pour l'application correcte. Utilisez la bonne**

machine pour le genre de travail à effectuer vous permettra de travailler mieux et en toute sécurité.

N'utilisez pas cette machine si l'interrupteur ne bascule pas entre «fermé» et «ouvert». Toute machine électrique qui ne peut pas être commandée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

Gardez cette machine. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou verrouillées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions susceptibles d'affecter le fonctionnement de cette machine. Chaque fois que cette machine est endommagée, réparez-la avant utilisation.

De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.

Gardez les instruments de coupe aiguisés et propres. Les instruments de coupe correctement entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler.

Gardez les poignées de cette machine sèches et propres. Les poignées graisseuses ou huileuses glissent et entraînent une perte de contrôle de la machine.

Débranchez la batterie de la machine avant d'effectuer des réglages, de nettoyer ou de ranger cette machine. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de cette machine.

## **2.6. SERVICE**

Faites vérifier périodiquement votre machine électrique par un service de réparation qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange

identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de cette machine électrique.

### 3. ICÔNES D'AVERTISSEMENT

Les icônes sur les étiquettes d'avertissement qui apparaissent sur cette machine et / ou dans le manuel indiquent les informations nécessaires pour une utilisation sûre de cette machine.



Danger et attention.



Lisez le manuel d'instructions et suivez les instructions et les avertissements de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez des lunettes de sécurité.



Portez des gants de sécurité.



Portez des bottes antidérapantes.



N'utilisez pas la machine dans des conditions météorologiques défavorables.  
Ne pas exposer à la pluie.



Éloignez les gens de la zone de travail.



Ne vous tenez pas devant la machine lorsqu'elle est en marche, risque de blessure.

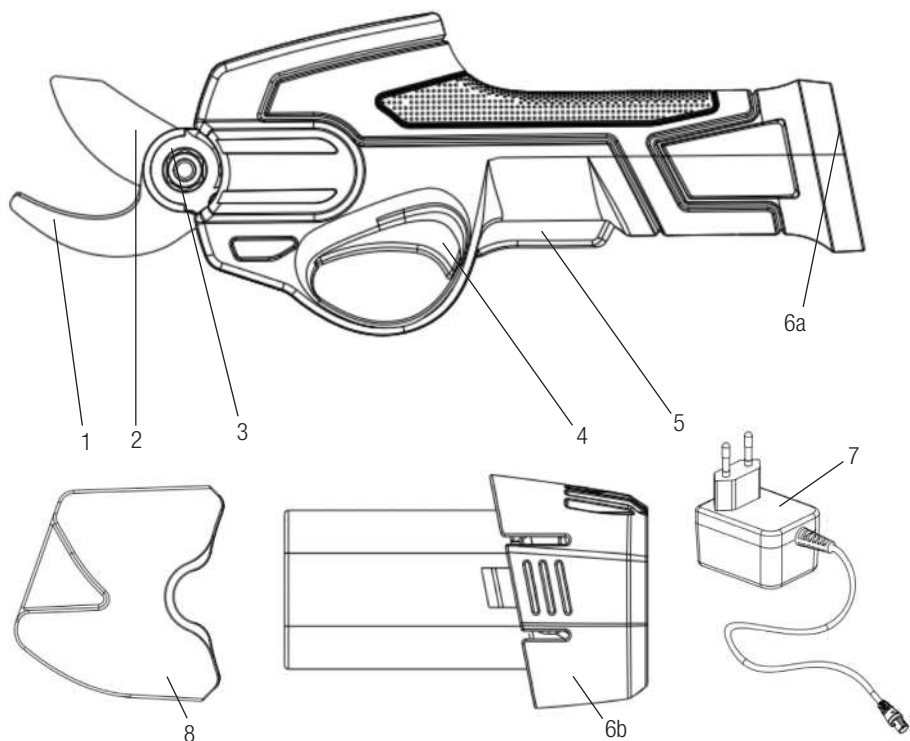
## 4. DESCRIPTION DE LA MACHINE

### 4.1. CONDITIONS D'UTILISATION

Cette machine est destinée à un usage domestique et est conçue pour couper des branches et des troncs jusqu'à 30 mm de diamètre. Il est recommandé de travailler à des températures comprises entre + 5°C et 45°C, à une humidité inférieure à 50%.

### 4.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

- |    |               |    |                       |
|----|---------------|----|-----------------------|
| 1. | Contre-biseau | 5. | Serrure de sécurité   |
| 2. | Biseau        | 6. | a) Conecteur batterie |
| 3. | Boulon        |    | b) Batterie           |
| 4. | Gâchette      | 7. | Chargeur              |
|    |               | 8. | Protection de lame    |



Les images et les dessins représentés dans ce manuel sont indicatifs et peuvent ne pas correspondre au produit réel.



#### 4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Description	Secateur à batterie
Marque	Smash
Moteur (V)	7,2
Modèle	TWIG 130W-V20
Batterie (mAh)	1500
Ø de coupe maximum (mm)	30
Classe de protection	III
Niveau de puissance acoustique garanti dB (A)	85
Niveau de vibration (m / s <sup>2</sup> ) (K = 1,5)	≤ 2,5
Poids (g)	820

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## **5. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE**

### **5.1. DÉBALLAGE ET LISTE DES MATÉRIAUX**

Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez dans la boîte:

- Secateur.
- Batterie
- Chargeur.
- Manuel d'instructions.

### **5.2. CHARGEMENT DE LA BATTERIE**

La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique du chargeur.

Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la pendant au moins 1 heure.

Pour charger la batterie, branchez le chargeur sur le secteur et placez la batterie dans le chargeur, la LED rouge s'allumera. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED rouge s'éteint et la LED verte s'allume. Lorsque la batterie est chargée, retirez-la du chargeur. Si vous laissez la batterie dans le chargeur et qu'elle est chargée, le chargeur s'éteindra automatiquement au bout de 2 heures, en continuant la LED verte. Le temps de charge d'une batterie complètement déchargée est de 3 à 5 heures.



Si vous insérez la batterie dans le chargeur et que les voyants rouge et vert commencent à clignoter, cela signifie que votre batterie est cassée ou que la batterie ne correspond pas à ce chargeur.

Rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue. Évitez d'utiliser la machine jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée. Pour vérifier l'état de votre batterie, appuyez sur le bouton noir et la LED verte s'allumera indiquant la charge de votre batterie.

Remarques:

- La batterie a besoin de 2 ou 3 cycles complets pour télécharger la charge jusqu'à ce que vous obteniez votre capacité maximum de stockage d'énergie.
- Cette batterie n'a pas d'effet mémoire donc ce n'est pas nécessaire de la télécharger complètement avant de la recharger.
- Si vous n'allez pas utiliser la batterie pendant une longue période de temps, chargez-la complètement et gardez-la dans un endroit approprié et rechargez-la tous les 30 jours.

Suivez les conseils ci-dessous pour vous assurer que la capacité de charge de votre batterie dure le plus longtemps que possible:

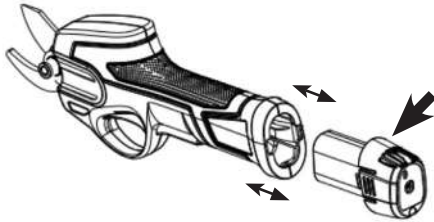
- Évitez de décharger complètement la batterie. La durée de vie de la batterie sera plus longue si vous rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue et ne la laissez pas s'épuiser complètement.
- Rechargez toujours la batterie après avoir utilisé la machine. Ne stockez pas la batterie déchargée ou à moitié chargée.
- Rechargez toujours la batterie à l'intérieur de votre maison et de votre garage pour préserver la batterie et le chargeur de l'humidité et des intempéries.

- Rechargez la batterie à des températures comprises entre 5° C et 40° C.
- Gardez toujours la batterie à l'écart de l'eau, des zones humides, des sources de chaleur et des produits chimiques.

### **5.3. INSTALLER LA BATTERIE**

Installez la batterie en faisant glisser la batterie le long des rails jusqu'à ce qu'elle soit correctement connectée à la machine.

Pour retirer la batterie, appuyez sur la languette et enlevez la batterie.



### **5.4. DÉMARRAGE ET ARRÊT**

Machine allumée:

Appuyez sur le verrou de sécurité puis sans relâcher le verrou de sécurité, appuyez sur la gâchette. La feuille s'ouvrira et sera prête à fonctionner.

Ne démarrez pas et n'arrêtez pas la machine à plusieurs reprises pendant quelques secondes, cela soumettra le moteur à des travaux importants, cela générera suffisamment de chaleur et réduira la durée de vie de votre moteur et de votre batterie. Chaque fois que vous arrêtez la machine, nous vous recommandons d'attendre au moins 5 secondes avant

de la redémarrer.

## **6. UTILISATION DE LA MACHINE**

**⚠** Utilisez cette machine uniquement pour les utilisations pour lesquelles elle a été conçue. L'utilisation de ces ciseaux pour toute autre utilisation est dangereuse et peut endommager l'utilisateur et / ou la machine.

**⚠** Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas cette machine à d'autres fins non prévues. Par exemple: n'utilisez pas cette machine pour couper des matières plastiques, des briques ou des métaux. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Si vous glissez, perdez l'équilibre ou tombez, relâchez immédiatement la détente.

Ne faites pas confiance uniquement aux dispositifs de sécurité de cette machine.

N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, malade, avez pris des médicaments, des stupéfiants ou de l'alcool.

**N'exposez pas cette machine à la pluie ou à des conditions humides.** L'eau entrant dans cette machine augmentera le risque de choc électrique.

N'utilisez pas cette machine la nuit, dans le brouillard ou avec une visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir clairement la zone de travail.

Le manque de repos et la fatigue peuvent provoquer des accidents ou des dommages.

Ne laissez jamais cette machine sans surveillance.

Ne laissez personne entrer dans le périmètre de travail.

Ce périmètre de travail doit être de 15 mètres et constitue une zone dangereuse.

N'utilisez jamais les ciseaux lorsque vous êtes sur une échelle, sur un arbre ou tout autre endroit pas stable. Ne pas scier d'une seule main.

Si vous coupez une branche en tension, tenez compte du rebond possible de la branche lors de la coupe.

## **7. ENTRETIEN ET SERVICE**

Le retrait des dispositifs de sécurité, un mauvais entretien, le remplacement de la barre et / ou de la chaîne par des pièces de rechange non originales peuvent provoquer de graves blessures corporelles.

Effectuez toujours les tâches de maintenance ou de service avec la batterie débranchée.

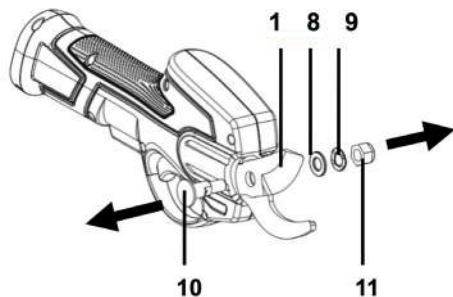
Effectuez les opérations de maintenance et d'entretien suivantes lorsque vous avez fini de travailler avec la machine pour garantir le bon fonctionnement de cette machine à l'avenir.

### **7.1 REMPLACEMENT DE LA LAME (FIG. 4A-4C)**

Portez toujours des gants de protection lorsque vous changez la lame.

N'essayez jamais de faire fonctionner la machine sans la lame, l'entretoise ou la vis correctement fixées pour éviter d'endommager la machine.

Pour retirer la lame, utilisez une clé hexagonale (non fournie) pour retirer l'écrou 11 qui fixe la lame. Retirez la rondelle ondulée de la lame 9 et de la rondelle 8, puis retirez la vis 10 de la lame (Fig. 4a). Retirez la lame 1 sur 45 ° (Fig. 4b).



Pour insérer la lame, veillez à ne pas laisser des corps étrangers adhérer à l'engrenage de la lame et à ne pas l'endommager.

Tout d'abord, insérez une partie de la dent de la lame 1 dans le boîtier, puis faites tourner la lame 1 jusqu'à ce que le trou de la lame 1 soit aligné avec le trou de la boîte de vitesses en aluminium. Un emplacement incorrect de la lame endommagera la machine. Remettez en place la vis de la lame, puis remplacez la rondelle 8 et la rondelle ondulée 9, puis serrez l'écrou 11. Ne serrez pas trop fort.

### **7.2. LUBRIFICATION**

La lubrification de la zone de la lame est essentielle pour garantir la durée de vie de la lame et du moteur des ciseaux. Lubrifiez l'engrenage et avec quelques gouttes d'huile toujours avant de commencer le travail et recommencez toutes les 10 minutes de travail. N'appliquez jamais de graisse sur les lames.

### **7.3. AFFÛTAGE DE LA LAME**

Aiguisez la lame toutes les 100 coupes au maximum pour garantir une arête de coupe appropriée. Un bord de mauvaise qualité impliquera un effort supplémentaire pour les ciseaux et la coupe ne sera pas propre, ce qui peut provoquer des maladies dans la zone de coupe de la plante.

## **8. DÉTECTION ET IDENTIFICATION DES DÉFAUTS**

Selon les symptômes que vous observez, la cause probable peut être détectée et le problème résolu.

<b>Défaut</b>	<b>Cause</b>	<b>Action</b>
Le moteur ne fonctionne pas	La batterie n'est pas connectée correctement	Connectez la batterie
	La batterie est déchargée	Charger la batterie
	Balais usés	Envoyez la machine au service technique.
Mauvaise performance de coupe	Lames émoussées	Aiguiser
La lame est chauffée	Mauvaise lubrification	Lubrifier

## **9. TRANSPORT**

Avant de transporter cette machine, débranchez toujours la batterie de la machine.

Transportez toujours la machine avec l'emballage de protection installé.

## **10. STOCKAGE**

Conservez cet outil dans un endroit pas accessible aux enfants et sûr afin d'éviter tout danger, dans un endroit sûr, sec et propre à une température comprise entre 5° C et 40° C.

Rangez toujours les ciseaux dans son capuchon de protection.

Débranchez la batterie de la machine avant de la stocker et, pour éviter d'endommager la batterie, chargez-la toujours au maximum. Si vous n'utilisez pas la machine pendant une longue période, rechargez la batterie tous les 30 jours. Ne stockez jamais la batterie déchargée.

Conservez les piles à l'écart des matériaux métalliques tels que des clips, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits matériaux métalliques qui peuvent accidentellement établir une connexion entre les bornes et produire un court-circuit. Un court-circuitage de la batterie peut provoquer l'explosion ou la brûlure de la batterie. La batterie se décharge plus lentement à basse température.

## **11. INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DE L'ÉQUIPEMENT / RECYCLAGE**

La batterie de cette machine contient des éléments dangereux pour la santé et l'environnement et doit être recyclée correctement. Ne jetez pas la batterie à la poubelle, amenez-la à un point de collecte des déchets officiel.

Débarrassez-vous de votre appareil de manière écologique. Nous ne devons pas nous débarrasser des machines avec les ordures ménagères.

Ses composants en plastique et en métal peuvent être classés selon leur nature et recyclés.



Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage dans les ordures ménagères. Jeter ces colis dans un point de collecte officiel des déchets.



## **12. GARANTIE**

### **12.1. PÉRIODE DE GARANTIE**

- La période de garantie (Loi 1999/44 CE) conformément aux termes décrits ci-dessous est de 2 ans à compter de la date d'achat, en ce qui concerne les pièces et la main d'œuvre, contre les défauts de fabrication et de matériel.

### **12.2. EXCLUSIONS**

La garantie Garland ne couvre pas :

- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

### **12.3. TERRITOIRE**

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

### **12.4. EN CAS D'INCIDENT**

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

#### **ATTENTION!**

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Juan Palacios, autorisé par Productos Mcland S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, , déclare que les machines Smash modèles TWIG 130W-V20 avec numéro de série de l'année 2019 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Machine composée d'un moteur et de deux lames en acier avec un tranchant qui tourne autour d'un axe qui les verrouille, pour couper, une fois fermé, ce qui est au milieu", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)

Puissance maximale (kW) = 0,12

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) = 85



Juan Palacios  
Chef Produits  
25/11/2019





## ÍNDICE

1. Introdução	50
2. Normas e precauções de segurança	51
3. Ícones de aviso	55
4. Símbolos na máquina	56
5. Descrição da máquina	58
6. Instruções para colocação	59
7. Uso da máquina	60
8. Manutenção e serviço	61
9. Detecção e identificação de falhas	62
10. Transporte	62
11. Armazenagem	62
12. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	62
13. Garantia	63
Declaração de conformidade CE	64

### TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.:JPTWIG130V201219V2


DATA DE PUBLICAÇÃO: 26/12/2019  
DATA DE REVIÇÃO: 14/09/2020


## 1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Smash. Temos certeza de que você apreciará a qualidade e o desempenho desta máquina, o que facilitará sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se de que esta máquina possui a rede de assistência técnica mais extensa e especializada para a manutenção, solução de problemas e compra de peças de reposição e / ou acessórios.



**ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A inobservância de todos os avisos e instruções relacionadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

 Corte apenas madeira. Não use esta máquina para outros fins não fornecidos. Por exemplo: não use esta máquina para cortar materiais plásticos, tijolos ou metais. O uso desta máquina para operações diferentes das planejadas pode causar situações perigosas.

 Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura. Se você vender esta máquina no futuro, lembre-se de entregar este manual ao novo proprietário.

O termo “máquina” nos avisos refere-se a esta máquina elétrica com a bateria conectada. O interruptor de expressão na posição “aberto” significa interruptor desconectado e interruptor na posição “fechado” significa interruptor conectado.

Lembre-se de que o usuário é responsável por acidentes e danos causados a si próprio, terceiros e outras coisas. O fabricante não será responsável em nenhum caso por danos causados pelo uso inadequado ou incorreto desta máquina.

## **2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**

**⚠** Para evitar o manuseio inadequado desta máquina, leia todas as instruções neste manual antes de usá-lo pela primeira vez. Todas as informações incluídas neste manual são relevantes para sua segurança pessoal e as pessoas, animais e objetos que estão ao seu redor. Se você tiver alguma dúvida sobre as informações incluídas neste manual, pergunte a um profissional ou vá ao ponto de venda onde você comprou esta máquina para resolvê-lo.

### **2.1. USUÁRIOS**

Esta máquina foi projetada para ser manuseada por usuários maiores de idade e que leram e entenderam estas instruções.

**⚠ ATENÇÃO:** Não permita que menores usem esta máquina.

**⚠ ATENÇÃO:** Não permita que pessoas que não entendem essas instruções usem esta máquina.

Antes de usar esta máquina, familiarize-se com ela, garantindo que você saiba perfeitamente onde estão todos os controles, os dispositivos de segurança e a maneira como ela deve ser usada. Se você é um usuário inexperiente, recomendamos que você execute uma prática mínima executando tarefas simples e, se possível, na companhia de uma pessoa experiente.

**⚠ ATENÇÃO:** Empréstimo esta máquina apenas a pessoas familiarizadas com esse tipo de máquina e que sabem usá-la. Sempre forneça o manual de instruções com a máquina para que o usuário possa lê-lo com cuidado e entendê-lo. Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

### **2.2. SEGURANÇA PESSOAL**

Esteja alerta, monitore o que está fazendo e use o bom senso ao operar esta máquina.

Mantenha a mão livre afastada da área de corte. Nunca toque nas lâminas. Eles são muito afiados e você pode se cortar. Sempre use luvas de proteção durante a poda.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração ao dirigir esta máquina pode causar ferimentos graves.

Evite partida acidental da máquina. Verifique se o interruptor está na posição “aberto” antes de conectar a bateria, pegar ou transportar esta máquina. Transportar máquinas elétricas com o dedo no interruptor ou inserir a bateria em máquinas elétricas com um interruptor na posição “fechada” pode comprometer sua segurança e causar acidentes.

Não exceda. Mantenha os pés bem sentados no chão e mantenha o equilíbrio o tempo todo. Sempre mantenha o apoio adequado para os pés e opere a tesoura somente quando estiver em uma superfície fixa, segura e nivelada. Superfícies deslizantes ou instáveis, como escadas, podem causar perda de equilíbrio.

**Sempre use equipamento de segurança.** Sempre use proteção para os olhos, luvas de segurança, botas antiderrapantes, capacete ou proteção para os ouvidos para reduzir ferimentos pessoais.

**Mantenha todas as partes do corpo afastadas das lâminas quando a máquina estiver em funcionamento.**

Ao cortar um galho sob tensão, esteja atento ao risco de retorno elástico. Quando a tensão das fibras de

madeira é liberada, o galho, sob o efeito de mola, pode atingir o operador.

Ao transportar ou guardar a tampa da tesoura, mantenha sempre as lâminas da tesoura fechadas e a bateria desconectada.

Armazene as ferramentas elétricas da bateria com a bateria desconectada e fora do alcance das crianças.

### **2.3. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO**

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Áreas sujas e escuras causam acidentes.

Ao trabalhar em ruas, estradas ou áreas próximas a eles, certifique-se de que não ponha em risco o movimento com os objetos empurrados pelo ar do seu ventilador.

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas nem na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira. Máquinas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.

Mantenha as crianças afastadas e curiosas enquanto dirige esta máquina. Distrações podem fazer com que você perca o controle. Garanta que crianças, pessoas ou animais não entrem na sua área de trabalho.

### **2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA**

Use apenas baterias Smash para esta máquina. Use apenas o carregador Smash para carregar as baterias Smash. O uso de uma bateria ou carregador diferente pode causar a explosão da bateria e risco de incêndio.

Certifique-se de conectar o carregador a uma fonte de alimentação CC em 230 V e 50 Hz.

O plugue elétrico do carregador desta máquina deve corresponder à base da tomada.

**Nunca modifique o plugue de maneira alguma:** plugues não modificados e bases correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

**Ao usar o carregador de bateria, evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões elétricos e geladeiras.** Há um risco aumentado de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.

**Não exponha esta máquina, carregador ou bateria a chuva ou condições molhadas.** A água que entra neles aumenta o risco de choque elétrico.

**Não abuse do cabo.** Não use o cabo para transportar, levantar ou desconectar o carregador. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

**Nunca use este carregador com um cabo ou plugue danificado.** Antes de conectar o carregador, verifique o plugue e o cabo quanto a danos. Se detectar algum dano, envie sua máquina a um serviço técnico para reparo. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desconecte-o imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

A substituição do plugue ou do cabo de alimentação deve sempre ser feita pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica. Recomenda-se conectar este carregador a um dispositivo diferencial residual cuja corrente de disparo seja menor ou igual a 30mA.

**⚠ Nunca use uma base de conexão danificada que não esteja em conformidade com os regulamentos ou requisitos necessários para este carregador.**

Desconecte o carregador da energia quando não estiver em uso para evitar danos no caso de sobrecarga na rede.

Carregue a bateria apenas com o carregador fornecido com a máquina, em local seco e com temperatura entre 0° C e 40° C.

Não tente manipular ou abrir a bateria e / ou o carregador.


Não provoque um curto-circuito na bateria e tenha cuidado ao manuseá-la para não causar um curto-circuito acidental com elementos condutores, como anéis, pulseiras, chaves, etc. Quando a bateria está em curto, aumenta a temperatura e pode explodir ou queimar.

Não tente queimar a bateria ou incinerá-la, mesmo que esteja danificada ou completamente descarregada. Não deixe a bateria perto de uma fonte de calor. A bateria pode explodir com calor ou fogo, causando sérios danos pessoais e materiais.

Esta bateria está selada e o líquido nunca deve vaziar por dentro. Se o selo quebrar e o líquido tocar sua pele, lave-a rapidamente com bastante água e sabão, neutralize o líquido com um ácido fraco como limão ou vinagre e vá ao seu centro médico com urgência. Se o líquido da bateria tocar nos seus olhos, lave-os abundantemente com água por 10 minutos e procure assistência médica imediatamente. Se o selo estiver danificado, não inspire os vapores produzidos pela bateria, pois podem causar irritação. Em caso de inalação acidental, respire ar fresco e procure assistência médica urgente.

**Sempre desconecte a bateria da máquina antes de realizar qualquer trabalho de manutenção na máquina.** Manuseie esta máquina somente quando estiver desconectada

## **2.5. USO E CUIDADOS DESTA MÁQUINA**

 Corte apenas madeira. Não use esta máquina para outros fins não fornecidos. Por exemplo: não use tesouras para cortar materiais plásticos, tijolos, metais. O uso de tesouras para operações diferentes das planejadas pode causar situações perigosas.

**Use esta máquina, acessórios, ferramentas, etc. de acordo com estas instruções e da maneira planejada, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** O uso desta máquina para aplicações diferentes das pretendidas pode causar uma situação perigosa.

O fabricante não será responsável em nenhum caso por danos causados pelo uso inadequado ou incorreto desta máquina.

**Não force esta máquina. Use esta máquina para a aplicação correta.** Usar a máquina correta para o tipo de trabalho a ser realizado permitirá que você trabalhe melhor e mais seguro.

**Não use esta máquina se o interruptor não alternar entre “fechado” e “aberto”.** Qualquer máquina elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

**Guarde esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não há peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação desta máquina. Sempre que esta máquina estiver danificada, repare-a antes de usar.**

Muitos acidentes são causados por máquinas com pouca manutenção.

**Mantenha os instrumentos de corte afiados e limpos.** Instrumentos de corte com manutenção adequada e com arestas de corte afiadas têm menos



probabilidade de travar e são mais fáceis de controlar.

**Mantenha as alças desta máquina secas e limpas.**

As alças oleosas ou oleosas estão deslizando e causam perda de controle sobre a máquina.

Desconecte a bateria da máquina antes de fazer ajustes, limpar ou armazenar esta máquina. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de partida acidental desta máquina.

## **2.6. SERVIÇO**

Verifique sua máquina elétrica periodicamente por um serviço de reparo qualificado, usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança desta máquina elétrica seja mantida.

### **3. ÍCONES DE AVISO**

Os ícones nas etiquetas de aviso que aparecem nesta máquina e / ou no manual indicam as informações necessárias para o uso seguro desta máquina.



Perigo e atenção.



Leia o manual de instruções e siga as instruções e avisos de segurança.



Use proteção auditiva.



Use óculos de segurança.



Use luvas de segurança.



Use botas antiderrapantes.



Não use a máquina em condições climáticas adversas. Não exponha à chuva.



Mantenha as pessoas afastadas da área de trabalho.



Não fique na frente da máquina enquanto estiver em funcionamento, pois há risco de ferimentos.

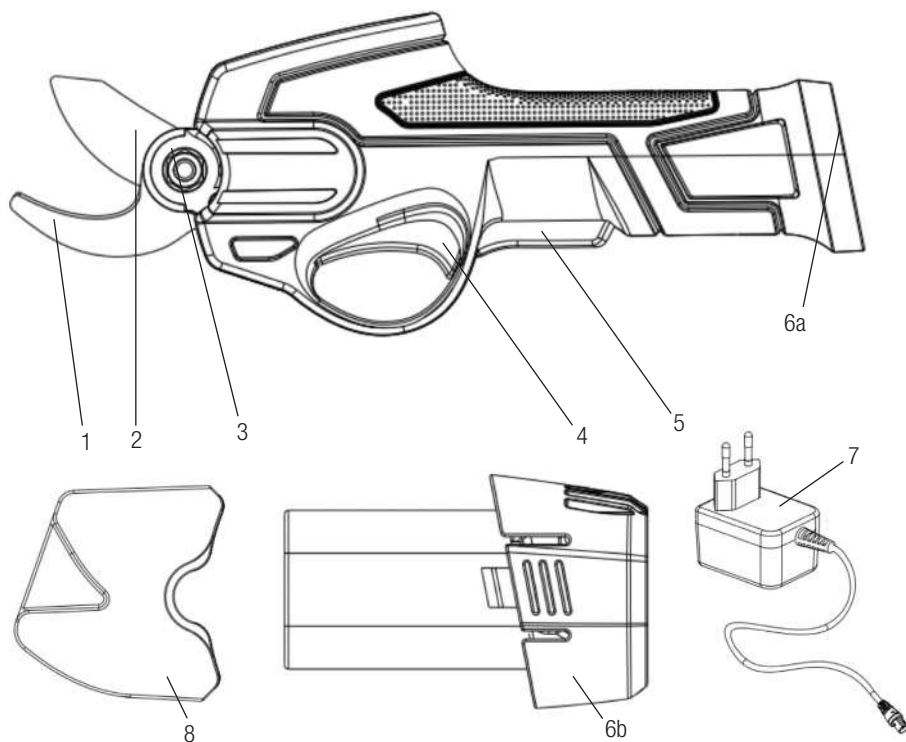
## 4. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

### 4.1. CONDIÇÕES DE USO

Esta máquina é para uso doméstico e foi projetada para cortar galhos e troncos de até 30 mm de diâmetro. Recomenda-se trabalhar em temperaturas entre + 5°C e 45°C, com umidade abaixo de 50%.

### 4.2. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

- |    |                 |    |                        |
|----|-----------------|----|------------------------|
| 1. | Contra a lâmina | 5. | Trava de segurança     |
| 2. | Lâmina          | 6. | a) Conector da bateria |
| 3. | Parafuso        | 6. | b) Bateria             |
| 4. | Gatilho         | 7. | Carregador             |
|    |                 | 8. | Protetor de lâmina     |



As imagens e desenhos representados neste manual são indicativos e podem não corresponder ao produto real.



#### 4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descrição do produto	Tesoura para bateria
Marca	Smash
Motor (V)	7,2
Modelo	TWIG 130W-V20
Bateria (mAh)	1500
Ø máximo de corte (mm)	30
Classe de proteção	III
Nível de potência sonora garantido dB (A)	85
Nível de vibração (m / s <sup>2</sup> ) (K = 1,5)	≤ 2,5
Peso (g)	820

As características técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

## **5. INSTRUÇÕES PARA COMISSIONAMENTO**

### **5.1. DESEMBALAGEM E LISTA DE MATERIAIS**

Esta máquina inclui os seguintes itens que você encontrará dentro da caixa:

- Tesoura.
- Bateria
- Carregador.
- Manual de instruções.

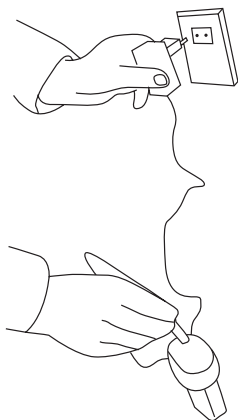
### **5.2. CARREGANDO A BATERIA**

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora.

Para carregar a bateria, conecte o carregador à rede elétrica e coloque a bateria no carregador, o LED vermelho acenderá.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED vermelho se apagará e o LED verde acenderá. Quando a bateria estiver carregada, remova-a do carregador. Se você deixar a bateria no carregador e ela estiver carregada, o carregador será desligado automaticamente após 2 horas, continuando o LED verde. O tempo de



carregamento de uma bateria totalmente descarregada é de 3-5 horas.

Se você inserir a bateria no carregador e os LEDs vermelho e verde começarem a piscar, isso significa que sua bateria está quebrada ou que não corresponde a esse carregador.

Recarregue a bateria quando perceber que a energia da sua máquina diminui. Evite usar a máquina até que a bateria esteja completamente descarregada. Para verificar o status da sua bateria, pressione o botão preto e o LED verde acenderá indicando a carga da bateria

Notas:

- A bateria exigirá 2 ou 3 ciclos completos de descarga de carga até que sua capacidade máxima de armazenamento de energia seja atingida.
- Esta bateria não tem efeito de memória, portanto, não é necessário descarregá-la completamente antes de recarregar.
- Se você não for usar a bateria por um longo período, carregue-a ao máximo, guarde-a em um local apropriado e recarregue-a a cada 30 dias.

Siga as dicas a seguir para garantir que o a capacidade de carga da bateria é mantida tempo máximo possível:

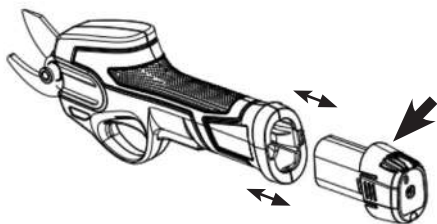
- Evite descarregar completamente a bateria. A vida útil da bateria será maior se você recarregar a bateria quando perceber que a energia da sua máquina diminui e não a deixa esgotar completamente.
- Sempre recarregue a bateria depois de usar a máquina. Não guarde a bateria descarregada ou com meia carga.
- Sempre recarregue a bateria dentro de sua casa e garagem para preservar a bateria e o carregador da umidade e do mau tempo.

- Recarregue a bateria a temperaturas entre 5 ° C e 40 ° C.
- Mantenha a bateria sempre longe de água, áreas úmidas, fontes de calor e produtos químicos.

### **5.3. INSTALAR A BATERIA**

Instale a bateria deslizando a bateria ao longo dos trilhos até que esteja firmemente conectada à máquina.

Para remover a bateria, pressione a aba e puxe a bateria.




### **5.4. INICIANDO E PARANDO**


Máquina ligada:

Pressione a trava de segurança e, sem soltar a trava, pressione o gatilho. A folha será aberta e estará pronta para trabalhar.

Não dê partida e pare a máquina repetidamente em alguns segundos; isso sujeitará o motor a trabalhos importantes, gerará calor suficiente e reduzirá a vida útil do motor e da bateria. Recomendamos que cada vez que você espere a máquina por pelo menos 5 segundos antes de reiniciá-la.

## **6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA**

 Use esta máquina apenas para os usos para os quais foi projetada. O uso desta tesoura para qualquer outro uso é perigoso e pode causar danos ao usuário e / ou à máquina.

 Corte apenas madeira. Não use esta máquina para outros fins não fornecidos. Por exemplo: não use esta máquina para cortar materiais plásticos, tijolos ou metais. O uso desta máquina para operações diferentes das planejadas pode causar situações perigosas.

Se você escorregar ou perder o equilíbrio ou cair, solte o gatilho imediatamente.

Não confie apenas nos dispositivos de segurança desta máquina.

Não use esta máquina se estiver cansado, doente, tiver tomado medicamentos, narcóticos ou álcool.

Não exponha esta máquina a chuva ou condições molhadas. A entrada de água nesta máquina aumentará o risco de choque elétrico.

Não use esta máquina à noite, no nevoeiro ou com visibilidade reduzida que não permita ver claramente a área de trabalho.

A falta de descanso e fadiga pode causar acidentes ou danos.

Nunca deixe esta máquina sem vigilância.

Não permita que ninguém entre no perímetro de trabalho.

Esse perímetro de trabalho deve ter 15 metros e é uma área perigosa.

Nunca use tesouras quando estiver em uma escada, em uma árvore ou em qualquer outro lugar instável. Não vi com uma mão.

Se você cortar um galho em tensão, esteja ciente da possível recuperação do galho ao fazer o corte.

## **7. MANUTENÇÃO E SERVIÇO**

A remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada, substituição da barra e / ou corrente por peças de reposição não originais pode causar ferimentos corporais graves.

Sempre execute tarefas de manutenção ou serviço com a bateria desconectada.

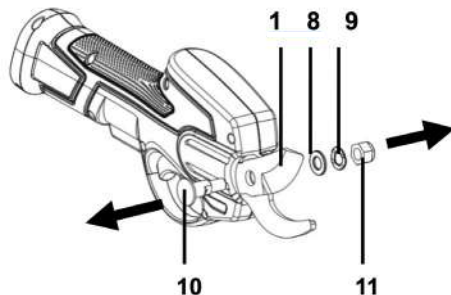
Execute as seguintes operações de manutenção e cuidados ao terminar de trabalhar com a máquina para garantir o funcionamento adequado desta máquina em ocasiões futuras.

### **7.1 SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA (FIG. 4A-4C)**

Sempre use luvas de proteção ao trocar a lâmina.

Nunca tente operar a máquina sem a lâmina, espaçador ou parafuso devidamente presos para evitar danos à máquina.

Para remover a lâmina, use uma chave hexagonal (não fornecida) para remover a porca 11 que prende a lâmina. Remova a arruela ondulada da lâmina 9 e a arruela 8 e, em seguida, remova o parafuso 10 da lâmina (Fig. 4a). Remova a lâmina 1 ao longo de 45 ° (Fig. 4b).



Para inserir a lâmina, tome cuidado para não permitir que material estranho adira à engrenagem da lâmina e não a danifique.

Primeiro, insira parte do dente da lâmina 1 na caixa e gire a lâmina 1 até o orifício na lâmina 1 ficar alinhado com o orifício na caixa de engrenagens de alumínio. A localização incorreta da lâmina danificará a máquina. Substitua o parafuso da lâmina, substitua a arruela 8 e a arruela ondulada 9 e, finalmente, aperte a porca 11. Não aperte demais.

### **7.2. LUBRIFICAÇÃO**

La lubricación de la zona de las cuchillas es fundamental para garantizar la vida de la hoja y el motor de la tijera. Lubrique el engranaje y con unas pocas gotas de aceite siempre antes de comenzar a trabajar y cada 10 minutos de trabajo. Nunca aplique grasa a las cuchillas.

### **7.3. AFIAÇÃO DA LÂMINA.**

Afie a lâmina a cada 100 cortes, no máximo, para garantir uma aresta de corte adequada. Uma borda de baixa qualidade implicará um esforço adicional para a tesoura e o corte não será limpo, o que pode causar doenças na área do corte da planta.

## **8. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS**

Dependendo dos sintomas observados, a causa provável pode ser detectada e o problema resolvido.

<b>Falha</b>	<b>Causa</b>	<b>Ação</b>
O mecanismo não funciona	A bateria não está conectada corretamente	Conecte a bateria
	A bateria está descarregada	Carregue a bateria
	Escovas usadas	Máquina enviada para ou serviço técnico.
Baixo desempenho de corte	Lâminas maçantes	Afiar
A lâmina esquenta	Má lubrificação	Lubrificar

## **9. TRANSPORTE**

Antes de transportar esta máquina, sempre desconecte a bateria da máquina.

Sempre transporte a máquina com a tampa da folha instalada.

## **10. ARMAZENAGEM**

Armazene esta ferramenta em um local não acessível a crianças e seguro, para que não ponha em perigo ninguém, em local seguro, seco e limpo, a uma temperatura entre 5° C e 40° C.

Guarde sempre a tesoura coberta com sua tampa protetora.

Desconecte a bateria da máquina antes de armazená-la e, para evitar danos à bateria, sempre carregue-a ao máximo. Se você não for usar a máquina por um longo período, recarregue a bateria a cada 30 dias. Nunca guarde a bateria descarregada.

Guarde as baterias longe de materiais metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos materiais metálicos que possam acidentalmente fazer a conexão entre os terminais e produzir um curto-circuito. Um curto-circuito da bateria pode fazer com que ela exploda ou queime. A bateria descarrega mais lentamente a baixas temperaturas.

## **11. INFORMAÇÃO SOBRE A DESTRUÇÃO DO EQUIPAMENTO / RECICLAGEM**

A bateria desta máquina contém elementos perigosos para a saúde e o meio ambiente e deve ser reciclada adequadamente. Não descarte a bateria no lixo, leve-a a um ponto de coleta oficial desperdício

Livre-se do seu dispositivo de forma ecológica. Não devemos nos livrar das máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.



Os materiais usados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não jogue a embalagem no lixo doméstico. Descarte essas embalagens em um ponto oficial de coleta de lixo.



## **13. CONDIÇÕES DE GARANTIA**

### **13.1. PERÍODO DE GARANTIA**

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

### **13.2. EXCEPTO**

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

### **13.3. TERRITÓRIO**

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

### **13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA**

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

**¡ATENÇÃO!** 

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E  
SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O  
MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE  
ANTES DE UTILIZAR A MESM.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Juan Palacios, autorizado por Productos Mcland S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, , declara que as máquinas marca Smash modelos TWIG 130W-V20 com números de série do ano de 2019 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é “Máquina composta por um motor e duas lâminas de aço com uma aresta de corte que gira em torno de um eixo que as bloqueia para cortar, uma vez fechado, o que está no meio”, cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior
- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)

Potência (kW) = 0,12

nível de potência sonora garantido dB(A) = 85



Juan Palacios  
Director de producto  
25/11/2019





## NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**ES** TARJETA DE GARANTIA

**PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA

Tipo de maquina .....

Fecha de compra .....

Tipo de maquina .....

Data de compra .....

Nombre del cliente .....

Pais .....

Nome do cliente .....

Pais .....

Dirección .....

Distribuidor .....

Endereço .....

Revendedor .....

Precio pagado .....

Modelo .....

Preço pagado .....

Modelo .....

Es este su primer aparato de este tipo? .....

É ésta a sua la compra neste tipo de maquina? .....

VEASE EL MANUAL DE  
SERVICIO PARA DETALLES  
COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA.

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS  
SOBRE GARANTIAS É FAVOR  
CONSULTAR O MANUAL QUE  
ACOMPANHA A MÁQUINA.



**SMASH**